

25 ■ AGOSTO ■ 2024
21º DOMINGO DO TEMPO COMUM



Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA, AO SERVIÇO DE CRISTO NO MUNDO

LORD, TO WHOM SHALL WE GO?



YOU HAVE THE WORDS OF ETERNAL LIFE.

Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

olassumption.net

2602 S. Walnut Rd

Turlock, CA 95380

P O Box 2030

Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado

■ Administrador Paroquial

lmachado@stocktondiocese.org

Ashley Hendrex

■ Administradora

ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

zfreitas@olassumption.net

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação
Religiosa

avierra@olassumption.net

Dominique Germann

■ Coordenadora dos Jovens e
Jovens Adultos

dgermann@olassumption.net

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa

■ Coordenadora dos Casamentos

tdrumonde@olassumption.net

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

valer@olassumption.net

COLECTA DOMINICAL:

META: \$ 13,500

08.18.24 Colecta Regular \$13,899.44

Solenidade de Nossa Senhora da Assunção

(Dia Santo) \$3,998.00

Próximas Segunda Colecta:

Setembro 1 Universidade Católica da América

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS

RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



Missas

Segunda- Terça,

Quinta e Sexta- Feira

■ 9 AM Português

Quarta-Feira

■ 6 PM Inglês

Sábado

■ 5:30 PM Inglês

Domingo

■ 9:30 AM Inglês

■ 11:15AM Português

■ 1:30 PM Missa Tradicional em Latim

■ 6 PM Inglês

Confissões

Todos os Sábados

■ 5 PM- 5:30 PM

Primeiras Sextas-Feiras

■ Após a Missa das 9 AM

Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

Adoração do Santíssimo

Sacramento

Quintas-Feiras

■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

Primeiras Sextas-Feiras

■ Após a Missa das 9 AM - 5:30 PM

Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

We Care Shelter

Alimentos e Refeições Necessárias para o Programa We Care

O Programa We Care é um abrigo para homens onde voluntários da comunidade oferecem jantar todas as noites.

Todas as Terças-Feiras estão reservadas para Nossa Senhora da Assunção (outras noites disponíveis se necessário).

Famílias / Grupos podem:

*fornecer uma refeição inteira ou partes de uma refeição

*levar a comida e servir

*entregar a comida/refeição

Por favor, contate Christine Dores pelo telefone 209-495-0586

ou cdores12@aol.com para saber mais detalhes.



Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

valer@olassumption.net

Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira

■ 2 PM - 6 PM

América Precisa Fatima



Reze o rosário a Nossa Senhora de Fátima pelas nossas intenções mensais e pelas suas intenções pessoais

Terceiro sábado de o mês
4:30pm ♦ Igreja Grande

Nossa Senhora da Assunção
Turlock, CA

Eucaristia PENHOR DA VIDA ETERNA



Retiro Carismático
Setembro 20 - 22, 2024



Orientador & Palestrante
Padre Halan Gustavo de Melo
Vindo da Canção Nova, Brasil



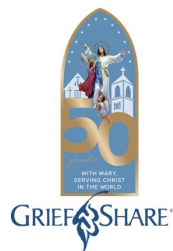
Músico & Palestrante
Paulinho Ribeiro
Vindo do Brasil

SEXTA-FEIRA
Missa às 7 PM - 1ª igreja

SÁBADO
8:50 AM - 5 PM

DOMINGO
Começa às 8:50 AM
Missa de Encerramento
às 3:30 PM

Inscrições com Zelia Freitas 209-654-2222.
O Grupo de Oração Divina Misericórdia promove este retiro e convida todos a participar!



How GriefShare works

It may be hard for you to feel optimistic about the future right now. If you've lost a spouse, child, family member, or friend, you've probably found there are not many people who understand the deep hurt you feel.

This can be a confusing time when you feel isolated and have many questions about things you've never faced before.

"Going to GriefShare feels like having warm arms wrapped around you when you're shivering."

GriefShare groups meet weekly to help you face these challenges and move toward rebuilding your life. Each GriefShare session has three distinct elements:

YOUR JOURNEY FROM MOURNING TO JOY

Video seminar with experts

Each week your GriefShare group will watch a video seminar featuring top experts on grief and recovery subjects. These videos are produced in an interesting television magazine format featuring expert interviews, real-life case studies, dramatic reenactments, and on-location video.

Support group discussion with focus

After viewing the video, you and the other group members will spend time as a support group, discussing what was presented in that week's video seminar and what is going on in your lives.

Personal study and reflection

During the week you will have the opportunity to use your workbook for further personal study of the grieving process and to help sort out your emotions through journaling. Your group will spend time discussing questions and comments from the workbook study.

Please join us Tuesdays at 4:30 PM
Classes begin Tuesday, August 20, 2024
Front House Office Conference Room

Our Lady of the Assumption 2602 S Walnut Rd. Turlock, CA 95380



Passeio a Carmel e Pacific Grove

Quarta-Feira, 4 de Setembro

Partida do ônibus da Igreja N.S. da Assunção às 8h00

Almoço e tempo livre em Pacific Grove

(por favor, traga o seu próprio almoço)

Missa na Missão em Carmel às 13h30

Visita guiada da Missão com Guia

Chegada a N.S. da Assunção às 19h00

Pedimos um donativo de \$55 por pessoa.

Contate João e São Ourique para inscrever-se: 209-606-2127
ou 209-606-1188.

OLA & THE FACTOR YOUTH GROUPS

Fall Calendar 2024

AUGUST

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

SEPTEMBER

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

OCTOBER

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVEMBER

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

DECEMBER

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

- The Factor Youth Group Fall Retreat
- 6-8pm Youth Group Night @ All Saints Parish
- 6-8pm Youth Group Night @ OLA Parish
- Teen & Parents Info Night for both OLA & The Factor @ OLA Parish
- 6pm Christmas Social - OLA & The Factor Youth Groups @ All Saints Parish



All Saints University Parish
4040 McKenna Dr, Turlock, CA 95382

Our Lady of the Assumption Parish
2602 S Walnut Rd, Turlock, CA 95380



OLA YOUNG ADULT GROUP

UPCOMING EVENTS

MONDAY, SEPT. 2nd @ 8AM LABOR DAY PILGRIMAGE

Join us as we visit Mission San Jose, Mission Santa Clara, & Five Wounds Portuguese National Church. Meet us at OLA at 8 AM to drive over to the Bay Area. Bring \$10 for Mission Admission and lunch money, or pack a lunch. RSVP @ <https://linktr.ee/olayoungadults..>



FRIDAY, SEPT. 6TH @ 6PM CORNHOLE TOURNAMENT

Come compete and see who is the Cornhole champion! Come with a friend to compete as a team of two. If you come alone and would like to play, we will try to find you a partner. We will set up brackets so you can play multiple games with your partner. Bring your water & a snack to share if you'd like to snack as you go!

RSVP @ <https://linktr.ee/olayoungadults..>

FRIDAY, SEPT. 20TH @ 6PM CATHOLIC TALK NIGHT

Join us for a talk in our Youth Room! The talk will be about 30 minutes long with a Q&A with the speaker after. Speaker & topic to be revealed!

OUR MISSION

To create community & provide opportunities to encounter Jesus, grow in faith, & learn about our Catholic faith. Single & married young adults; ages 18-30. We meet the 1st and 3rd Fridays of the month.



@ola_youngadults
Text 84576 to join our group texts
Email dgermann@olassumption.net with questions

OUR LADY OF THE ASSUMPTION
YOUTH GROUP
FALL KICK-OFF

PARENT & TEEN INFO NIGHT

Thurs,
Sept. 12th
6-7 pm

ALL HIGH SCHOOL
STUDENTS &
THEIR PARENTS

in the Youth Room,
inside the Parish Hall
RSVP here:
<https://shorturl.at/KhPjL>

COME LEARN MORE ABOUT OUR PLANS FOR THE
UPCOMING YEAR, PARENTS PROVIDE INPUT, &
TEENS MAKE NEW FRIENDS!



OLA YOUNG ADULT GROUP

2024

August

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
				1	2	3
				4		
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

September

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						



August 17 - Festa Restaurant Drink Booth Help



September 2 - Labor Day Pilgrimage to Mission San Jose, Mission Santa Clara, & Five Wounds Portuguese National Parish



September 6 - Cornhole Tournament



September 20 - Catholic Talk Night



Visit our Instagram for more information about these events.
@ola_youngadults
Text 84576 to join our group texts
Email dgermann@olassumption.net with questions

World Ablaze Presents

Magnify

5TH ANNUAL WOMEN'S CONFERENCE

SPEAKERS



Noelle Mering



John & Nichole Sablan



Anna Hicks

WHERE:
St. Mary's Catholic Church
1225 Olive St.
Oakdale, CA

WHEN:
Saturday
September 28, 2024
9:00 AM- 4:00 PM

COST:
\$45

WWW.WORDLABLAZE.ORG

WORLD ABLAZE PRESENTS
9th Annual Catholic Men's Conference

IGNITE

FAITH IN DARKNESS.

A Eucharistic & Masculine Revival

Featuring



John Sablan
"Man on Fire"



Deacon Harold Burke-Sivers
"Dynamic Deacon"



Deacon Richard Braun
Emcee

September 7, 2024
St. Bernard Catholic Church
Holy Family Center
12100 Valpico Rd
Tracy, CA 95377

\$45 *Lunch Included
worldablaze.org

OLA CATECHISM PROGRAM

REGISTRATION NOW OPEN!

For Children entering 1st-6th Grades this Fall


EVERY WEDNESDAY 6PM-7:45PM

Classes always begin with Holy Mass with Family at 6pm followed by Classroom instruction until 7:45pm.

Scan the QR Code to fill out Registration Form or email avierra@olassumption.net



2024 DIOCESE OF STOCKTON FAMILY & RESPECT LIFE GATHERING



I CAME SO THAT THEY MIGHT HAVE LIFE

SAVE THE DATE:
SATURDAY, SEPTEMBER 14TH 8 AM - 2PM
ST. JOSEPH'S CHURCH, MODESTO

Grupo Folclórico Bela Aurora

organiza uma
PROVA DE SOPAS

Caldo Verde, Caldo de Peixe, Caldo de Couves, Etc. Etc.

Sábado, 16 de Novembro 2024
Portas abrem às 6:30, Sopas servidas às 7:00pm
Seguindo-se Bailes Regionais

Nossa Senhora da Assunção (Snack Bar)
2602 S Walnut Rd, Turlock, CA
Donativo: **\$20.00** por pessoa

Pão de Milho, Vinho, Sumos e água incluído durante a prova de sopas
Bilhetes Limitados !!!
Arthur Teixeira: (209)596-5012
Manuel Teixeira: (209)761-4709

Escola Jorge de Sena 2024-2025

PORTUGUESE COMMUNITY SCHOOL OF LANGUAGE AND CULTURE

DO YOU WANT YOU OR YOUR CHILD TO LEARN HOW TO SPEAK PORTUGUESE AND BE EXPOSED TO THE PORTUGUESE CULTURE? HERE'S A GREAT OPPORTUNITY!

MONDAYS (24 SESSIONS)

STARTING: 9/23/24-4/16/25

OUR LADY OF ASSUMPTION HALL

5:30-7 PM

K-6TH (ADULT CLASSES ALSO AVAILABLE!)

\$90 PER STUDENT

Contact: escolajdsturlock@gmail.com



ELEMENTARY



ADULT

SCAN FOR APPLICATION

Do you want your child to learn how to speak Portuguese and to be exposed to the Portuguese culture? Here is a great opportunity! Jorge de Sena Portuguese School registration for the 2024-25 school year is officially open! Classes are held on Mondays from 5:30 to 7:00 PM beginning on September 23rd and ending on April 14th at the Our Lady of the Assumption Parish Hall. Registration per student for the year 2024-2025 is \$90. (This fee is non-refundable). Please make checks payable to, "Jorge de Sena School". Checks/money to be turned in on



Shepherds Field Olive Wood Handcrafts

A group from the Holy Land (Bethlehem & Jerusalem) will be selling religious articles after masses to support the Catholic Christian minorities in Bethlehem. As a tradition, many of the Catholic families in the Holy Land work in small workshops to produce religious articles from olive wood. These articles represent the Christian art of the Holy Land. In the past, they used to sell their artwork to pilgrims who visit the Holy Land. However, these days they are facing an economic hardship, as there are no pilgrims are visiting the Holy Land due to the political issues and the current war between the Israelis' and Hamas. Many of the Catholic families immigrated and left the Holy Land. The percentage of Christians in the Holy Land has dropped from 20% to less than 1%. Therefore, if this hardship continues as it is now, we believe that in a few years, there will be no Catholics in Bethlehem or Jerusalem. The struggle to preserve the Catholic identity of the birthplace of our savior; Jesus Christ is a serious concern for Catholics around the world. Sales will be used to help and support the Catholics in the Holy Land and to encourage them not to immigrate.



DIocese OF
STOCKTON

Endorsed by the Diocese of Oakland and San Jose



Hope, Help, & Healing since 1981

Rachel's Vineyard Retreats

A weekend of support for anyone whose life has been impacted by pregnancy loss, abortion, and miscarriage.

September 27-29, 2024

Next retreat date: November 8-10, 2024

Click Here to find out more & register for the bilingual retreat. For more information please text or call at 408.444.5472 or email Becky Morales at hope@realoptions.net.



- **Hope Support Group: Coping with Abortion**

Every Thursday of every month via Zoom

6:30 pm to 7:30 pm

Email hope@realoptions.net for the Zoom Link. For more information please text or call at 408.444.5472 or email Becky Morales at hope@realoptions.net.

No registration is necessary.



Diocese of
Stockton



Bringing up Catholic children in a Modern World

Presented by Man on Fire, John Sablan

Please use the QR code to RSVP

August 28, 2024

6:30 - 7:30 PM

St. Anthony's Catholic School
Gymnasium

323 N Fremont Ave, Manteca, CA

- Catholic Parenting 101 ✓
- Living what we believe ✓
- Family Spiritually ✓
- Evangelizing your children ✓

*Free event sponsored by the Catholic Schools Office and Diocese of Stockton Catholic Schools

Oremos pelos Doentes

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?
Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Jesuina Teixeira	Niveria Soares	Cindy Alamo Fernandes
Teresa Xavier	Steve Chambers	Filipe Ormonde
Marie Dixon	Cecilia Pires	Manuel Gomes
Maria de Jesus Pascoal	Bobby Moules	Manuel Andrade
Lurdes Toledo	Celeste Drumonde	Sara Lindo
Fatima Linhares	João Vitorino	Terezinha Costa
Frank Linhares	Anne Abruzzini	Conceição Nunes
João Parreira	John Silva	Grinoalda Valadao
Suzanna da Rosa	George Azevedo	Omar Plascencia
Tyler Jorge	Noelia Bettencourt	Norberta Aquino
Serafina Jordão	Rose Cunha Bettencourt	Monica Vera Sanchez
Maggie Azevedo	Albert Bettencourt	Raquel Bettencourt
Barker	João Silveira	
Filomena Fontes	Virginia Azevedo	
Sadler	Maria Emilia Nunes	
Amy Águeda	Tito Rebelo	
José Azevedo	Alfredo Parreira	
Lee Joseph Neves	Edgar Cândido	
João Borba	Maria Natalia Azevedo	
Angela Agueda	Rosalia Batista	
Margarida Silva	Peggy Jenkin	
Andrew Godunjo		
Violante Silva		

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, August/Agosto 26

9:00 AM – Português

Int. de Margaret Vitorino Brown, aniversário natalício - dos pais

Tuesday • Terça-Feira, August/Agosto 27

9:00 AM – Português

† Eudóxia Sousa - dos filhos

Wednesday • Quarta-Feira, August/Agosto 28

6:00 PM – English

Int. of Randel Gerardo Montenegro, on his birthday – from Mary Jane & Ramon Montenegro

Thursday • Quinta-Feira, August/Agosto 29

9:00 AM – Português

† Clélia e Norberto Cândido, aniversário de morte – das filhas Nivéria e Nélia

Friday • Sexta-Feira, August/Agosto 30

9:00 AM – Português

† Serafim e Helena Aguiar – da família

Saturday • Sábado, August/Agosto 31

5:30 PM – English

† Fernando & Teresinha Silva – from Albertina & Elmano Costa

Sunday • Domingo, September/Setembro 1

9:30 AM – English

† Emídio e Eugénia Soares – from family

† Fernando Faria Bettencourt – from David Ferreira

† Luis Borba – from family

† Luis de Sousa and Francisco Galhano – from wife and sister

† Mary Gomes – from family

† Sarah Sears – from Alfred Sears & family

† Serafim e Asselina Teixeira – from family

† Silva & Cahill deceased and living family

† Tony, John & Margaret Salvador, Guilhermina e José Gonçalves – from Mary

Int. of Randel Gerard Montenegro – from Mary Jane & Ramon Montenegro

Int. of Robert Muñoz – from Cathy Randall

11:15 AM – Português

† Adriano Fagundes – da família

† António Diniz – da esposa Maria Humberta Diniz

† António Silveira – da esposa Bernardete

† Carlos e Rosa Machado e Maria Cardoso – da família

† Defuntos de João e Margarida Vitorino

† Defuntos de José e Maria da Neves Brasil

† Defuntos de Manuel e Fátima Soares

† Defuntos de Nelcina Brasil

† Defuntos de Tony e Nelly Soares e Almas do Purgatório

† Eleutério Pinto – da esposa Dialete e filhas

† Francisco Gomes e int. da esposa Georgina

† Hilário e Georgina Ourique – da família

† Isalino Santos – de Mariana Reis

† Jaime da Silva – da esposa Margarita

† Joe e David Pacheco – da família

† Jorge Silveira Flores – de Toni Rodriguez

† José e Maria Alda Valadao – da família

† José Lacerda Goulart – de Fatima Sousa

† José Rodrigues Oliveira – de David Ferreira

† José Valte e Maria Celeste Avila – de Artur e Antelma Oliveira

† Laudelina R. Alves – da família

† Manuel Matos e defuntos de Maria L. Matos

† Noémia da Conceição Borba – do irmão Florindo e Lurdes Borba e família

† Pais de Hélio Couto

† Pais de José e Alfredina Sousa

† Pais e defuntos de João e Maria Emilia Nunes

† Palmira Cardoso – da sobrinha Ana Culbertson

† Vitalina e João Borges e José Coelho

† Zoraida e Michael Dutra – de Maria José Soares

Int. de Peter & Catherine Freitas e família e int. de Angelina Vieira

Int. de Ricardo Naranjo – da mãe Ester

Int. de Tibério e Rosa Azevedo e famílias

Int. e saúde de Paulo Soares e família e de Cristina Soares da Silva e família

Int. especial de Odelta Luis

Pela conversão de Nikolas Cruz – de Elvina Flores

Pelo sucesso espiritual do Retiro do Grupo de Oração

1:30 PM – Traditional Latin Mass

For the Parish Community


6 PM – English

For Vocations to the Priesthood, Consecrated Life and for our Seminarians

Oremos pelos Recentemente Fallecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.



Leonel Morais	Jaime de Silveira
Olivia Esteves	Diane Silva
Manuel Elias Machado	John Ribeiro
Jose Gabriel Fontes	Georgina Ourique
Richard Fernandes	Natalia Neves
Jose C. Lacerda	Grayson Cooper
Joseph Machado Fagundes	Joanna Kostanecki
Maria Adelaide Silva	Ashley Noel Machado
Jose Goulart	Maria Eldora Santos
Richard Payan	Maria Fernandina Carvalho
Maria Nunes Borba	José Valadao
Maria Silva	Isalino Santos
Manuel Machado Brasil	Palmira Cardoso
Joseph Nunes	Kathleen Silva



DANIEL SANTOS
Loan Officer, NMLS #1897781

📞 209.622.8228 Cell **Falo Português**
📞 209.579.3029 Office **Hablo Español**
📠 209.250.0871 Fax

✉️ dsantos@apmortgage.com

SCAN ME!  

AMERICAN PACIFIC MORTGAGE
NMLS 1890

apmlending.com/dsantos
2130 Geer Rd., Suite C
Turlock, CA 95382
NMLS #303733

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

**Allen
MORTUARY**
Established 1957 • FD 432

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

y.t.b.
Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS

DJ Helder
209-476-0025 STUDIO
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American
Latino, Portuguese

info@rtputusa.com
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer
Lighting, Streaming, DJ, MC



**Hilmar
Animal Hospital**

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Our Lady of the Assumption Catholic Church
Council #12847

Grand Knight: John Woodard (209)-900-3148
Deputy Grand Knight: Tony Medeiros (209)-202-8192
Finance: Daniel Santos (209)-622-8228



**Atlantic
Realty**

2100 Geer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol
Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH

A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley
Partner

kevin.kelley@berliner.com
www.berliner.com

**B
C BERLINER
COHEN LP**

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P: 209.576.0111 | F: 209.576.1076
MERCED: 548 W. 21st Street | P: 209-385-0700 | F: 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100



Elvis Dias

Realtor/Vendedor de Casas

209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



**SANDERS
MEAT**
Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
Heliarc
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Appetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemrybac@yahoo.com

www.ovcb.com

OAK VALLEY COMMUNITY BANK
Deep Roots ~ Strong Branches



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867

**DUARTE
TREES & VINES**

Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartenursery.com
web: www.duartenursery.com

**Custom
LOCKSMITH
& ALARM, Inc.**

Mark Serpa
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Ström & Green
Insurance Agency

Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517